



**USER MANUAL  
MANUAL DE USUARIO  
BENUTZERHANDBUCH  
MANUEL D'UTILISATION  
MANUALE UTENTE**

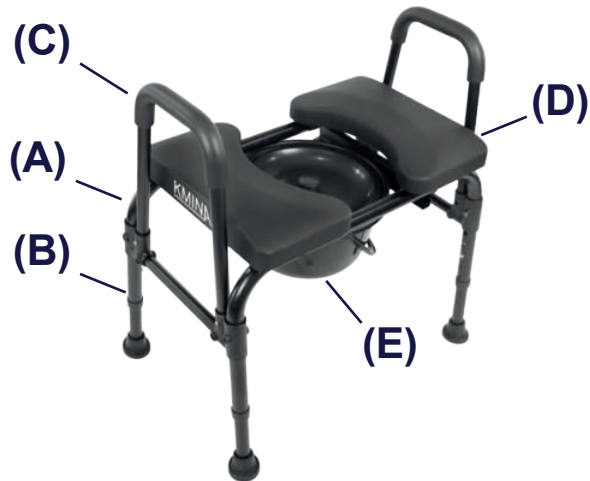
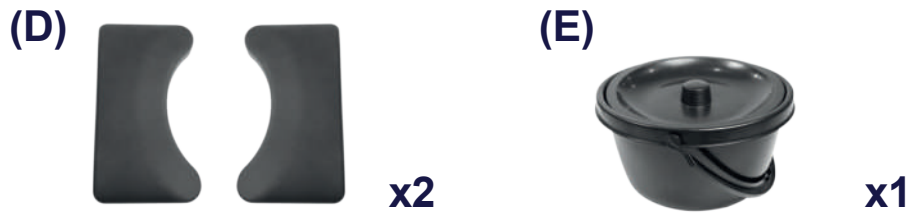


**KMINA - BEDSIDE COMMODE  
KMINA - SILLA INODORO  
KMINA - TOILETTENSTUHL  
KMINA - CHAISE PERCÉE TOILETTE  
KMINA - SEDIA COMODA WC**

- EN** The **KMINA BEDSIDE COMMODE** is a medical device designed to fulfill three functions: portable toilet, toilet lift and shower chair. It includes a large seat, a bucket for bowel movements and adjustable height to adjust the chair to the user's needs. It is designed to facilitate the time of hygiene and the need to go to the bathroom for the elderly, incontinent or people with reduced mobility.
- ES** La **SILLA INODORO KMINA** es un producto sanitario diseñado para cumplir con tres funciones: la de inodoro portátil, la de elevador de inodoro y la de silla de ducha. Para ello incluye un amplio asiento, un cubo para deposiciones y altura ajustable para regular la silla a las necesidades del usuario. Está pensado para facilitar el momento de higiene y la necesidad de ir al baño de personas mayores, con incontinencia o con movilidad reducida.
- DE** Der **KMINA TOILETTENSTUHL** ist ein Sanitärprodukt, das drei Funktionen erfüllt: tragbare Toilette, Toilettenlift und Duschstuhl. Er verfügt über einen großen Sitz, einen Eimer für den Stuhlgang und eine verstellbare Höhe, um den Stuhl an die Bedürfnisse des Benutzers anzupassen. Es soll älteren, inkontinenten oder in ihrer Mobilität eingeschränkten Menschen die Hygiene und den Gang zur Toilette erleichtern.
- FR** La **CHAISE PERCÉE TOILETTE KMINA** est un produit sanitaire conçu pour remplir trois fonctions : toilettes portables, élévateur de toilettes et chaise de douche. Il comprend un grand siège, un seau pour les selles et une hauteur réglable pour adapter le fauteuil aux besoins de l'utilisateur. Il est conçu pour faciliter l'hygiène et le besoin d'aller aux toilettes des personnes âgées, incontinentes ou à mobilité réduite.
- IT** La **SEDIA COMODA WC KMINA** è un prodotto sanitario progettato per svolgere tre funzioni: toilette portatile, sollevatore per toilette e sedia da doccia. Include un ampio sedile, un secchio per i movimenti intestinali e un'altezza regolabile per adattare la sedia alle esigenze dell'utente. È stato progettato per facilitare l'igiene e la necessità di andare in bagno per le persone anziane, incontinenti o con mobilità ridotta.

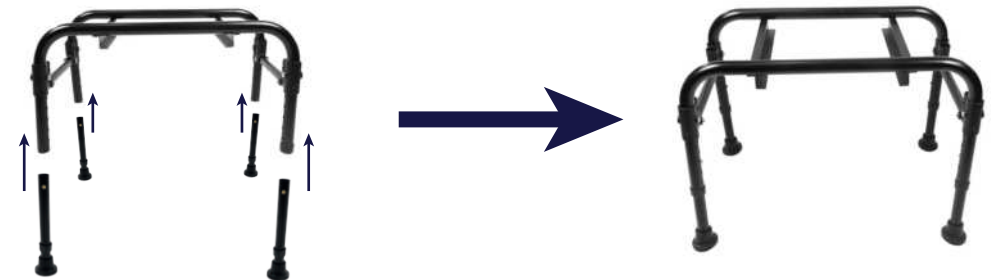
**TECHNICAL SPECIFICATIONS / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / TECHNISCHE DATEN / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECIFICHE TECNICHE**



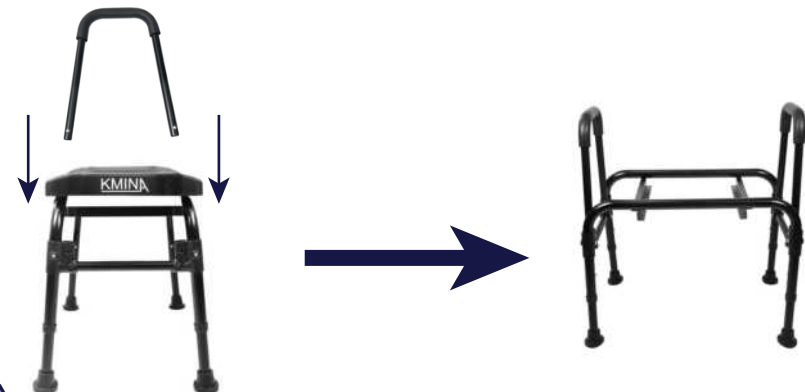


A. Frame. B. Legs. C. Handles. D. Seat. E. Bucket.  
 A. Estructura. B. Patas. C. Asas. D. Asiento. E. Cubo.  
 A. Rahmen. B. Beine. C. Griffe. D. Sitz. E. Eimer.  
 A. Cadre. B. Pieds. C. Poignées. D. Siège. E. Cube.  
 A. Telaio. B. Gambe. C. Maniglie. D. Sedile. E. Cubo.

- EN 1. Assembling the legs.** Insert each of the 4 legs (B) into the lower holes of the frame (A) and adjust them to the same height in one of their 5 settings by means of the adjustment clip.
- ES 1. Montaje de las patas.** Introduzca cada una de las 4 patas (B) en los orificios inferiores de la estructura (A) y regúlelas a la misma altura en una de sus 5 regulaciones mediante el clic de ajuste.
- DE 1. Die Montage der Beine.** Stecken Sie jedes der 4 Beine (B) in die unteren Löcher des Rahmens (A) und stellen Sie sie mit Hilfe des Einstellclips auf die gleiche Höhe in einer der 5 Einstellungen ein.
- FR 1. Montage des pieds.** Insérez chacun des 4 pieds (B) dans les trous inférieurs du cadre (A) et réglez-les à la même hauteur dans l'un de leurs 5 réglages à l'aide du clip de réglage.
- IT 1. Montaggio delle gambe.** Inserire ciascuna delle 4 gambe (B) nei fori inferiori del telaio (A) e regolarle alla stessa altezza in una delle 5 impostazioni mediante il clic di regolazione.



- EN 2. Montaggio delle maniglie.** Inserire ciascuna delle 2 maniglie (C) nei fori superiori del telaio (A) fino a sentire lo scatto corretto.
- ES 2. Montaje de las asas.** Introduzca cada una de las 2 asas (C) en los orificios superiores de la estructura (A) hasta que escuche que el clic de ajuste ha encajado correctamente.
- DE 2. Die Griffe anbringen.** Führen Sie jeden der beiden Griffe (C) in die oberen Löcher des Rahmens (A) ein, bis er hörbar einrastet.
- FR 2. Montage des poignées.** Insérez chacune des 2 poignées (C) dans les trous supérieurs du cadre (A) jusqu'à ce que vous entendiez le clic d'ajustement correct.
- IT 2. Montaggio delle maniglie.** Inserire ciascuna delle 2 maniglie (C) nei fori superiori del telaio (A) fino a sentire lo scatto corretto.



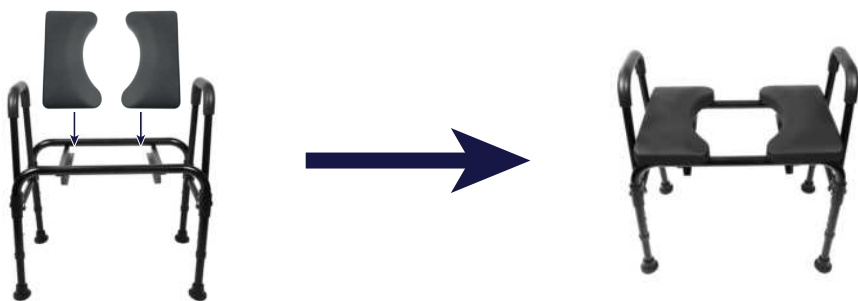
**EN 3. Seat assembly.** Place each part of the seat (D) on the frame (A) pressing until the clamp engages with the main frame tubes. The curved part should be on the inside of the frame. Open or close the seat to adjust it to the proper size.

**ES 3. Montaje del asiento.** Coloque cada parte del asiento (D) sobre la estructura (A) presionando hasta que el tubo entre en la estructura. La parte curva ha de quedar en el interior de la estructura. Abra o cierre el asiento para ajustarlo a la medida adecuada.

**DE 3. Die Montage des Sitzes.** Setzen Sie die einzelnen Teile des Sitzes (D) auf den Rahmen (A) und drücken Sie, bis die Klemme in die Rohre des Hauptrahmens einrastet. Der gebogene Teil muss sich auf der Innenseite des Rahmens befinden. Öffnen oder schließen Sie den Sitz, um ihn auf die richtige Größe einzustellen.

**FR 3. L'assemblage du siège.** Placez chaque partie du siège (D) sur le cadre (A) en appuyant jusqu'à ce que la pince s'engage dans les tubes du cadre principal. La partie incurvée doit se trouver à l'intérieur du cadre. Ouvrez ou fermez le siège pour l'ajuster à la bonne taille.

**IT 3. Montaggio del sedile.** Posizionare ogni parte del sedile (D) sul telaio (A) premendo fino a quando il morsetto si aggancia ai tubi principali del telaio. La parte curva deve trovarsi all'interno del telaio. Aprire o chiudere il sedile per regolarlo alla misura corretta.



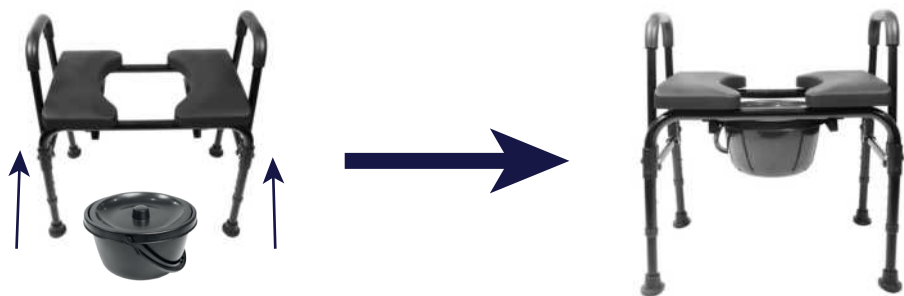
**EN 4. Assembly of the bucket.** Finally, place the bucket (E) on the lower frame rails (A) and slide it towards the center to make use of its portable toilet function.

**ES 4. Montaje del cubo.** Por último, coloque el cubo (E) en los railes inferiores de la estructura (A) y deslícelo hacia el centro, para hacer uso de su función de inodoro portátil.

**DE 4. Montage des Eimers.** Zum Schluss stellen Sie den Eimer (E) auf die unteren Rahmenschienen (A) und schieben ihn zur Mitte hin, um seine Funktion als tragbare Toilette zu nutzen.

**FR 4. Montage du cube.** Enfin, placez le seau (E) sur les rails inférieurs du châssis (A) et faites-le glisser vers le centre pour profiter de sa fonction de toilettes portables.

**IT 4. Montaggio della cubo.** Infine, posizionare la benna (E) sulle guide inferiori del telaio (A) e farla scorrere verso il centro per sfruttare la sua funzione di toilette portatile.



**MATERIALS**

Frame and legs: aluminum. Seat: high density PU foam and wood. End cap: thermoplastic rubber (TPR). End caps: polypropylene.

**WARNINGS**

- Check that the seat is securely fastened.
- Exercise caution when removing the handles. You may have to exert some force and may hit yourself when removing them.
- Remove the bucket when it is used in its shower chair or lift function.
- Do not stand on this product.
- Do not use the product on ramps or stairs.
- Make sure that all four legs are at the same height and that the spring-loaded knobs engage all holes.
- Do not expose the commode chair to the sun to prevent the seat from cracking.
- The commode chair is intended for household use.
- Do not exceed the maximum weight supported by the product, which is 400 lb.
- Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and the patient are established.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

Clean the product with soap and water. Use mild detergents, do not apply abrasive products.

**WARRANTY**

KMINA warrants this device to be free from defects. The warranty will remain in force for 3 years from the date of original purchase by the consumer. The warranty does not extend to parts exposed to natural wear and tear that require periodic replacement.

**MATERIALES**

Estructura y patas: aluminio. Asiento: espuma PU alta densidad y madera. Contera: Caucho termoplástico (TPR). Remates: polipropileno.

**ADVERTENCIAS**

- Compruebe que el asiento está bien fijado.
- Vaya con cuidado para desmontar las asas. Puede que tenga que ejercer algo de fuerza y puede golpearse al extraerlas.
- No se ponga de pie en este producto.
- No utilice el producto en rampas o escaleras.
- Asegúrese de que las cuatro patas están a la misma altura y que los botones de resorte encajan con todos los orificios.
- No exponga la silla inodoro al sol para evitar que el asiento se agriete con la exposición al sol.
- La silla inodoro está pensada para uso doméstico.
- No exceda el peso máximo soportado por el producto, el cual es de 180 kg.
- Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y el paciente.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Limpie el producto con agua y jabón. Utilice detergentes suaves, no aplique productos abrasivos.

**GARANTÍA**

KMINA garantiza que este dispositivo está libre de defectos. La garantía permanecerá vigente durante 3 años desde la fecha de compra original del consumidor. La garantía no se extiende a piezas expuestas a un desgaste natural que requieran un reemplazo periódico.

**MATERIALIEN**

Rahmen und Beine: Aluminium. Sitz: hochdichter PU-Schaum und Holz. Endkappe: Thermoplastischer Gummi (TPR). Endkappen: Polypropylen.

**WARNUNGEN**

- Prüfen Sie, ob der Sitz sicher befestigt ist.
- Seien Sie beim Abnehmen der Griffe vorsichtig. Möglicherweise müssen Sie etwas Kraft aufwenden und können sich beim Abnehmen stoßen.
- Entfernen Sie den Eimer, wenn er als Duschstuhl oder Sitzerrhöhung verwendet wird.
- Stellen Sie sich nicht auf das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf Rampen oder Treppen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle vier Beine auf der gleichen Höhe sind und dass die federbelasteten Knöpfe in allen Löchern einrasten.

- Setzen Sie den Toilettenstuhl nicht der Sonne aus, um Risse in der Sitzfläche zu vermeiden.
- Der Toilettenstuhl ist für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Überschreiten Sie nicht das maximale Gewicht des Geräts, das 180 kg beträgt.
- Jeder schwerwiegende Zwischenfall mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und der Patient ansässig sind, gemeldet werden.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie das Produkt mit Wasser und Seife. Verwenden Sie milde Reinigungsmittel, keine Scheuermittel.

## GARANTIE

KMINA garantiert, dass dieses Gerät frei von Mängeln ist. Die Garantie gilt für 3 Jahre ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs durch den Verbraucher. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen und regelmäßig ersetzt werden müssen.

<b>FR</b>	<b>REFERÉENCE</b>
	KMINA - CHAISE PERCÉE TOILETTE K30029

## MATÉRIAUX

Cadre et pieds : aluminium. Assise : mousse PU haute densité et bois. Embout : caoutchouc thermoplastique (TPR). Embouts: polypropylène.

## AVERTISSEMENTS

- Vérifier que le siège est bien fixé.
  - Faites attention lorsque vous retirez les poignées. Il se peut que vous deviez exercer une certaine force et que vous vous cogniez en les retirant.
  - Retirez le seau lorsqu'il est utilisé dans sa fonction de chaise de douche ou de siège d'appoint.
  - Ne vous tenez pas debout sur ce produit.
  - N'utilisez pas le produit sur des rampes ou des escaliers.
  - S'assurer que les quatre pieds sont à la même hauteur et que les boutons à ressort s'engagent dans tous les trous.
  - N'exposez pas la chaise percée au soleil pour éviter que le siège ne se fissure.
  - La chaise percée est destinée à un usage domestique.
  - Ne pas dépasser le poids maximal supporté par le produit, qui est de 180 kg.
- Tout incident grave impliquant le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où sont établis l'utilisateur et le patient.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez le produit avec de l'eau et du savon. Utilisez des détergents doux, n'utilisez pas de produits abrasifs.

## GARANTIE

KMINA garantit que cet appareil est exempt de tout défaut. La garantie reste valable pendant 3 ans à compter de la date d'achat initial par le consommateur. La garantie ne s'étend pas aux pièces exposées à l'usure naturelle qui nécessitent un remplacement périodique.

<b>IT</b>	<b>REFERENZIA</b>
	KMINA - SEDIA COMODA WC K30029

## MATERIALI

Telaio e gambe: alluminio. Seduta: schiuma PU ad alta densità e legno. Tappo terminale: gomma termoplastica (TPR). Tappi terminali: polipropilene.

## AVVERTENZE

- Controllare che il sedile sia ben fissato.
- Fare attenzione quando si rimuovono le maniglie. È possibile che si debba esercitare una certa forza e che ci si possa colpire durante la rimozione.
- Rimuovere il secchio quando viene utilizzato come sedia da doccia o seggiolino.
- Non stare in piedi su questo prodotto.
- Non utilizzare il prodotto su rampe o scale.
- Assicurarsi che tutte e quattro le gambe siano alla stessa altezza e che le manopole a molla si inseriscano in tutti i fori.
- Non esporre la sedia a sdraio al sole per evitare che il sedile si screpoli.
- La sedia da comodo è destinata all'uso domestico.
- Non superare il peso massimo supportato dal prodotto, pari a 180 kg.
- Qualsiasi incidente grave che coinvolga il prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e il paziente sono stabiliti.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire il prodotto con acqua e sapone. Utilizzare detersivi delicati, non usare prodotti abrasivi.

## GARANZIA

KMINA garantisce che questo dispositivo è privo di difetti. La garanzia è valida per 3 anni dalla data di acquisto originale da parte del consumatore. La garanzia non si estende alle parti esposte all'usura naturale che richiedono una sostituzione periodica.

**KMINA**

**KMINA**  
#WalkTheFuture



**IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L.**  
Avda. Mare Nostrum 1, Bloque 1, Pta 16  
46120, Alboraya, Valencia, Spain  
admin@kmina.com | www.kmina.com